

中国少数民族语言话语材料丛书

ZHONGGUO SHAO SHU MINZU YUYAN HUAYU CAILIAO CONGSHU

撒拉语话语材料集

SALAYU HUAYU CAILIAOJI

米娜瓦尔·艾比布拉◎编著



NLIC 2970702578



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

中国少数民族语言话语材料丛书

ZHONGGUO SHAOSHU
MINZU YUYAN HUAYU
CAILIAO CONGSU

ISBN 978-7-81108-944-8



9 787811 089448 >

定价：80.00元

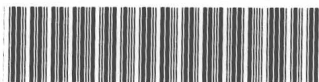
中国少数民族语言话语材料丛书

ZHONGGUO SHAOSHU MINZU YUYAN HUAYU CAILIAO CONGSHU

撒拉语话语材料集

SALAYU HUAYU CAILIAOJI

米娜瓦尔·艾比布拉◎编著



NLIC 2970702578



中央民族大学出版社
China Minzu University Press

图书在版编目(CIP)数据

撒拉语话语材料集/米娜瓦尔·艾比布拉编著.

—北京: 中央民族大学出版社, 2010.11

ISBN 978-7-81108-944-8

I. ①撒… II. ①米… III. ①撒拉语—语言学—研究
IV. ①H232

中国版本图书馆CIP 数据核字(2010)第225369 号

撒拉语话语材料集

作 者 米娜瓦尔·艾比布拉

责任编辑 方 圆

封面设计 汤建军

出 版 者 中央民族大学出版社

北京市海淀区中关村南大街27 号 邮编: 100081

电话: 68472815(发行部) 传真: 68932751(发行部)

68932218(总编室) 68932447(办公室)

发 行 者 全国各地新华书店

印 刷 厂 北京骏驰印刷有限公司

开 本 787×960(毫米) 1/16 印张: 27.25

字 数 390 千字

版 次 2010 年11 月第1 版 2010 年11 月第1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-81108-944-8

定 价 80.00 元

版权所有 翻印必究

内容简介

《撒拉语话语材料采集》是作者多次赴青海省循化撒拉族自治县进行田野调查，用国际音标记录了撒拉语话语材料。对这些材料加以整理和分析：切分出词和语法构形成分，逐词逐语法成分汉译，然后整句或整段汉译。

书稿内容包括以下几个部分：

一、撒拉族的历史及现状简述。作者依据国内外有关撒拉族的资料，对于撒拉族历史问题提出了自己独到的见解。

二、撒拉语的特点简述。在这一部分运用丰富的实例，通过撒拉语与土库曼语、维吾尔语、裕固语等亲属语言的比较研究，科学地揭示了撒拉语的结构特点。主要内容有：（一）撒拉语语音系统。（二）词法。描述撒拉语各词类的语法范畴，主要有：名词的数、领属人称、格；形容词的级；动词的式、时、语态、体，形动词、动名词、副动词等（三）句法。包括词组的分类；单句的类型；复句的分类。（四）词汇。对撒拉语词汇成份的来源分析，分为：固有词、借词和尚未探明来源的词组成。固有词包括与突厥语族各语言同源的词和本族特有的词。借词包括来自汉语、藏语、阿拉伯语、波斯语和蒙古语族语言的词。

三、长篇话语材料主要有：谚语、民间传说、民间故事、民间歌谣、民族文化仪式中的致辞等民间文学材料和风俗谈、对话等当代口语材料。

四、近 2000 个常用词及汉译。

编著者

2010 年夏于北京

序

米娜瓦尔博士的《撒拉语话语材料集》要出版了，这真是一件令人高兴的事情。但是面对这样一个沉甸甸的学术成果，让我这个语言学门外汉写序，我真是感到诚惶诚恐，迟迟不敢下笔。但是身为撒拉族的一员，对于一位维吾尔族学者投入多年的精力来研究我们这一人口较少民族的语言文化，我从内心深处感到钦佩和感动，因为我深知，米娜瓦尔老师为这一研究课题付出了多么艰辛的劳动！

早在 15 年前，米娜瓦尔老师在攻读语言学博士学位时，即以撒拉族语言为研究方向，当时我也在京求学，因为撒拉语是我的母语，所以她在整理从田野考察中采集的撒拉族语言的录音资料时，曾不耻下问，请我为她的转译工作提供一些帮助。其间，我就亲眼目睹了她对这一研究工作所投入的心血和激情。同时，她的为人善良，待人热情，做事低调，治学严谨，也使我这位维吾尔族学者悠然而生敬意。

撒拉族是我国 56 个民族大家庭中的一员，也是我国 22 个人口较少民族之一。撒拉语属于阿尔泰语系突厥语族，是我国独有的突厥语之一。历史上的撒拉族先民曾使用过一种以阿拉伯字母为基础的文字，叫“土尔克文”，后来“土尔克文”失传而使用汉文。由于撒拉族人口较少，又处于汉、藏、回、蒙等多民族地区，学校和政府机关等都使用汉语文。随着经济社会的快速发展，撒拉人为了求得自身的发展，外出工作、学习和打工者日益增多，撒拉族社会中使用汉语的人越来越多，汉语对撒拉语的影响也就越来越大。这一现象的发生使撒拉语的使用范围和文化空间日趋缩小。

撒拉族的民族文字虽然失传，千百年来他们用这一古老的民族语

言把丰富多彩的民间口头文学等非物质文化遗产一代一代传承下来。但近年来随着撒拉族社会的飞速发展,电视、网络等新的媒介在撒拉族的文化生活中占据着重要地位。而撒拉族的传统文化如民间故事、民间传说、民间歌谣、民间歌曲等则逐渐失去活力,有些已经淡出了撒拉人的现实生活(如:传统婚俗)。如今的撒拉族社会中,会讲本民族民间故事的人越来越少,这就导致了多姿多彩的撒拉族口头文学面临着失传的危险,而作为口头文学载体的撒拉语中的古老成分也濒临消亡。米娜瓦尔博士的《撒拉语话语材料集》这一研究成果,对于抢救和保护这些珍贵的撒拉族非物质文化遗产具有重要的现实意义。

本书是一部学术力作。书中第一部分,阐述撒拉族的历史和现状。作者依据国内外有关撒拉族的资料,对于撒拉族历史问题提出了自己独到的见解。第二部分则通过实例描写了撒拉语的语音、语法、词汇特点。她充分利用自己扎实的突厥语言学基础以及精通维吾尔语、土库曼语等亲属语言的特长,通过撒拉语与土库曼语、维吾尔语、裕固语等亲属语言的比较研究,科学地揭示了撒拉语的结构特点。

第三部分,是作者赴青海省循化撒拉族自治县等地进行的田野调查,用国际音标记录了撒拉语话语材料,并对这些材料加以学理性的梳理和分析,切分出词和语法构形成分,逐词逐语法成分汉译,然后整句或整段汉译。话语材料中包括了撒拉族的谚语格言、民间传说、民间故事、民间歌谣、民俗文化仪式中的致辞等民间文学材料和风俗谈、日常交谈等当代口语材料。撒拉族民间口头文学材料作为一种载体,蕴含了许多深层的内容,我们从中可以发现复杂的文化现象。其中包含有撒拉族人民的价值观和审美观。第四部分是撒拉语常用词及汉译。

在《撒拉语话语材料集》中,米娜瓦尔博士经过深入的分析和比较研究,发现在撒拉语中保留着较多的古代突厥语的词汇,这些词汇成为研究撒拉族语言和民族历史文化的珍贵资料,具有“活化石”般的意义和价值。通过这些民间口头文学作品我们可以领略到撒拉族厚重的历史、独特的宗教文化和鲜活的生活气息。

《撒拉语话语材料集》是米娜瓦尔博士多年来学习和研究撒拉语

的重要学术成果。本书的出版不仅对于深入研究撒拉族的语言、文化、民俗及历史具有重要的学术价值，而且对于中国民族语言学的建设具有重要意义。

谨为序。

文化部非物质文化遗产司副司长

中国艺术研究院研究员



2010年11月28日

目 录

一、撒拉族历史及现状简述	(1)
(一) 撒拉族概况	(1)
(二) 撒拉族历史	(2)
二、撒拉语的特点简述	(8)
(一) 语音系统	(8)
(二) 词法	(13)
(三) 句法	(57)
(四) 词汇	(70)
三、撒拉语话语材料	(88)
(一) 常用应酬语	(88)
(二) 短句	(89)
(三) 故事	(105)
(四) 歌谣	(171)
(五) 谚语	(208)
(六) 民族文化仪式中的致辞	(276)
(七) 访谈	(289)
(八) 日常谈话	(322)
(九) 习俗谈	(349)
附录 撒拉语常用词汇	(370)
后记	(425)

一、撒拉族的历史及其现状简述

(一) 撒拉族概况

撒拉族是我国独有的突厥语民族之一,根据 2000 年第五次全国人口普查统计,撒拉族人口数为 10.45 万。主要聚居在青海省循化撒拉族自治县。全县总人口 12.69 万人,其中撒拉族人口 7.89 万,占全县总人口的 62.2%。还有一部分居住在青海省化隆回族自治县甘都乡和甘肃省积石保安族东乡族撒拉族自治县。其余的散居在青海省黄南、海南、海西、海北等州及西宁市。新疆维吾尔自治区伊宁县、乌鲁木齐等地也有少量的撒拉族居住。

撒拉族聚居的循化撒拉族自治县位于青海省东部黄河河谷地区。总面积为 2100 平方公里。东接甘肃省临夏回族自治州,北连化隆回族自治县,南面、西面与黄南藏族自治州为邻。四面群山怀抱,黄河自西向东纵贯县城以北,全县平均海拔 2300 米。

撒拉语属阿尔泰语系突厥语族乌古斯语组。撒拉语是撒拉族的主要交际工具。撒拉族曾使用过用阿拉伯——波斯字母拼写本族语的“土尔克文”,大多数人通用汉文,掌握汉语,也会说藏语。

循化撒拉族自治县成立于 1954 年 2 月 24 日。现全县下设县辖 1 个镇、4 个乡、4 个民族乡:积石镇包括县城镇和附近的黄河沿岸一带;清水乡,位于城东 10 里,包括清水河两旁和对面黄河两岸地区(2006 年 8 月,撤销原孟达乡,并入清水乡。);白庄乡,位于县城东南 40 里;街子乡,位于城西 10 里,位于街子河滩;查汉都斯乡,位于县城西 30 里的黄河南岸地区;道帏藏族乡,位于城东南 70 里;

文都藏族乡，位于城西南 30 里；尕楞藏族乡，位于县城西南 50 里；岗察藏族乡，位于城南 70 里草原上。每个乡都有一部分汉、回、蒙、东乡、保安、土族等民族杂居。

撒拉族地区历史上还形成了一种名为“工”的行政区划单位。最早出现“工”的名称是在清朝末年。当时以县城为中心分为 12 “工”。后来 12 “工”并为 8 “工”。上四工为街子、查加、苏只、查汗大寺，下四工为清水、张尕、崖曼、孟达。以后经一百多年的相对稳定，撒拉族人口又得到了发展，一些人迁移到邻近地区居住，在化隆县境内形成了甘都工、卡尔岗工、上水地工、扎巴工、十五会工。与循化本土的 8 个工相对，称化隆外五工。

（二）撒拉族历史

循化地区自古以来是多民族杂居地区，历史上曾居住过不同的部落、部族、民族。据考古资料，羌人在这方面生息活动过。羌是藏系很多部族的总称。秦始皇于公元 221 年统一六国，此地属于秦塞外地。西汉时期纳入郡县制体系。公元 4 世纪初曾被前赵匈奴族首领刘曜占领。其后又被原居于蒙古南部的吐谷浑所占。吐谷浑是鲜卑慕容部的一支，其建立的政权从 4 世纪持续到 7 世纪。公元 634 年唐朝出兵击败吐谷浑。公元 663 年吐蕃进军占领了青海一带。“因吐蕃强盛，时常侵挠，循化即唐所建积石军地。金王朝时升积石军为州。元朝，积石州隶属吐蕃等处宣慰司都元帅府。明朝废州改所，循化为河州边外地。清初沿袭明制。1730 年立为循化营。”^① 1731 年雍正皇帝命令为“循化”，意为遵循王化。1762 年，循化营改称循化厅。民国以后，1912 年改为循化县，属甘肃西宁道辖。1929 年青海建省，循化县归青海省

^①龚景瀚编：《循化志，建置沿革》，第 29 页，青海人民出版社，1981 年。

直辖。

元朝中期,撒拉先民撒鲁尔人迁到今循化县一带。他们来自中亚撒玛尔罕一带。这一点在民族学家和历史学家的著作中已基本定论。撒拉族民间流传的故事《骆驼泉》^①也反映了撒拉族先民来自中亚这一事实。

撒拉族在追忆族源时,自称Salar或Salir。这应当是“撒鲁尔”的变音。撒鲁尔部落属西突厥乌古斯部。历史上,该部在撒拉族、土库曼族、奥斯曼人(今土耳其人)的形成中起过重要作用。关于撒鲁尔部落的来源、分支和迁徙情况,在中外史料中均有记载。马赫穆德·喀什噶里在《突厥语大词典》中列出了乌古斯部的22个部落及其标志(印在牲畜身上的记号)。其中有撒鲁尔部落,写作Salkur。他还解释道:每个部落都是由该部落始祖的名字命名的^②。据《中国西北少数民族史》^③引拉施德丁《史集》:传说,撒罗(鲁)儿,乌古斯汗之孙,搭黑汗的长子。“撒鲁尔”意思是挥动剑和锤矛者。据《撒拉族政治社会史》引《突厥民族之发展及其移动》^④“撒鲁尔有六个儿子,以后分衍成6大支,75小支,大者上千帐,小者百余帐。”6个支中太凯(Teke)一支,分成13小支,其中有阿干罕(Akhal)一支,阿干罕乃是朮勒莽的父亲。”

从以上史料中我们可以初步得到这样的认识:撒拉族祖先朮勒莽的父亲阿干罕是撒鲁尔的儿子太凯(Teke)之子。他们的名字同时又是各自的部落、氏族的名称。

撒拉族先民东迁的原因归结起来有以下几种说法:1、由于一桩偷牛冤案受国王迫害而东迁(传说《骆驼泉》)。2、元朝时期撒玛尔罕王帖木尔来中原朝贡,部属中有撒拉热村人男女200余人,留在循化(马

^①中国少数民族文学学会:《中国少数民族民间故事选》下册,第289页,中国民间文艺出版社,1982年。

^②马赫穆德·喀什噶里:《突厥语词典》第一卷,第178页,新疆人民出版社,1980年。

^③杨建新:《中国西北少数民族史》,第571页,宁夏人民出版社,1988年。

^④牟一之:《撒拉族政治社会史》,第13页,黄河文化出版社,1990年。

良骏：《考证清真历史志》）。3、成吉思汗征服中亚，即签发当地穆斯林组成“西域亲军”，用以对西夏、南宋作战。撒拉族先民也被签发170户，以中亚东进时屯垦于循化留下来的（半一之：《青海地方史略》）。4、蒙古西征后，中亚各族中有很大批信仰伊斯兰教的居民，包括被俘的、经商的、当工匠的东迁我国，形成“元时回回遍天下”的局面。撒拉先民随着这个浪潮来到中国（《撒拉族简史》）。

综上所述，我们可以认为，第一批东迁的撒拉族先民作为“西域亲军”中的一支，被征调来循化一带屯田，经商者及被流放的工匠、知识界人士也陆续迁来。如：《多桑蒙古史》第七章说到撒玛尔罕之役后写道，“括领民，成吉思汗取工匠三万人，分赏其诸子诸妻诸将。搜简供军役者，数与之同”。

关于撒拉族东迁路线，传说《骆驼泉》为我们提供了很好的材料：撒拉族先民从故乡出发，来到“金札”、“明札”（在中亚），经过天山北路、吐鲁番，进嘉峪关，经肃州、凉州，到了宁夏，又东行到了秦州（天水），折而西返，到了伏羌（甘谷），又到洮州（临潭）、黑错（合作），经拉卜楞，进入甘肃夏河县的甘家滩。还有一部分人经天山南路到青海，然后到贵德，走尖扎滩，又到同仁县，折到元珠沟，在甘家滩汇合，然后一起进入循化。

半一之先生认为：撒拉族先民东迁时行走的路线与13世纪前半叶蒙古军在这些地区的重大军事行动中的行军路线基本吻合。“公元1225年至1227成吉思汗自中亚回军，由天山北路、河西走廊东行，攻打西夏兴庆府（今银川），西域亲军中撒尔特部曾参与这次战役，……尔后，蒙古人进攻四川，”从六盘山基地出发“经临洮、河州、迭部南进。循化位于河州的右侧，蒙古军曾派兵驻屯于此。”^①

关于撒拉族到达循化的时间，国内大多数学者认为，应该是在元代。撒拉族传说，《骆驼泉》中说他们是洪武三年（1370年）到达循化街子地方。可能是误把归附元朝的时间当作了迁来之时间了。据《明

^①半一之：《撒拉族政治社会史》，第21-22页，黄河文化出版社，1990年。

洪武实录》：“洪武三年五月，（征虜）左副副将军邓愈，由临洮进克河州，遣人招谕土番诸酋”。《循化志》：撒拉族土司“始祖韩宝，旧名神宝，系前元达鲁花赤，洪武三年邓大夫下归附”。上引文中称韩宝为“前元达鲁花赤”。说明撒拉族先民迁来循化的时间应当是在元代。据《元史·百官志》记载，元朝在河州设“吐蕃等外宣慰使司”管辖安多藏区，其属于有“积石州”和“撒刺田地土管民官”，可见，今循化县元代就有撒拉人居住。根据以上史料推断，撒拉族先民迁来循化的时间大约是13世纪前半叶。

关于撒拉族族源的研究，学者们的意见大体一致，而且令人信服，但有一些细节尚待进一步探讨。如：撒拉族东迁时的确切出发点、东迁的原因、路线。

关于撒拉族东迁的出发点，国内没有文字记载。一般依据撒拉族民间传说和国外有关史料。主要有以下几种说法：1、取道撒玛尔罕或撒玛尔罕一带来（《伊斯兰大百科全书》、《撒拉族简史》）。2、从撒玛尔罕地方来（传说《骆驼泉》）。3、从今土库曼斯坦境内的撒拉克及马拉来（《回族源流考》）。

在撒拉族中尕勒莽、阿合莽的名字家喻户晓。尕勒莽的形象常出现在他们的传说中以及婚礼上表演的“骆驼戏”中。在街子清真寺前还耸立着尕勒莽、阿合莽的拱北。

尕勒莽是撒鲁尔部的一个大部落，其中包括100多个支系。14—16世纪在奥斯曼帝国内今安卡拉南部建立过尕勒莽帝国。尕勒莽部落最初游牧于锡尔河中下游，今哈萨克斯坦的土尔克斯坦城附近。大约在12世纪迁到阿姆河流域、里海岸边的广大地区；其中一部分人定居在今乌兹别克斯坦的撒马尔罕、布哈拉、塔什干一带，被称为“努热塔”土库曼人，人口约55000。少量的一部分人则留在土尔克斯坦附近。在“努热塔”土库曼人中也流传着关于阿合莽、尕勒莽的传说：“从前，土库曼人居住在锡尔河沿岸，由于和霍加艾合买·雅萨韦（12世纪中亚伊斯兰教宗教领袖、著名学者）不和，被迫迁到阿姆河沿岸及里海边的曼基什拉克草原。在迁徙途中，缺乏食物蓄备的一部分人留在“努热塔”山区。后来，已迁到里海岸的阿合莽和尕勒莽多次派

人来接他们走，他们却不肯，被派来的人也一批一批地留下来。”他们的后裔就是今天的“努热塔”土库曼人。

在“努热塔”土库曼人中还流传着和撒拉族的《骆驼泉》相似的一个传说：“在遥远的过去尕勒莽和阿合莽带领族人游牧于土尔克斯坦城周围。有一天霍加艾合买提·雅萨韦丢失了一匹马，他怀疑是尕勒莽人偷的。阿合莽和尕勒莽为此非常恼怒，为了报复，牵来一匹马偷偷地拴在雅萨韦的马厩里，便告了雅萨韦偷了马。雅萨韦命令：把阿合莽、尕勒莽及其族人赶出土尔克斯坦，于是他们就迁到“努热塔”地区。”

在哈萨克斯坦土尔克斯坦城附近的土库曼人中也流传着相似的传说：“……霍加艾买提·雅萨韦切断了尕勒莽人的水源，迫使他们离开了土尔克斯坦。”^①

上述传说的内容大同小异，但有一点可以肯定，中国撒拉族和“努热塔”土库曼人的主体来自尕勒莽部落。尕勒莽人西迁与克普恰克人的扩张有关。11-12世纪克普恰克人击败锡尔河流域的乌古斯人并占领了他们的领地。尕勒莽作为乌古斯部落的一支，随部向西迁徙。在乌古斯人的历史传说《先祖库尔阔特书》中，有一段描述传奇人物撒勒尔卡赞与克普恰克人的战争的情节也与以上历史相符。

撒拉族主体原属乌古斯部落联盟撒鲁尔部的尕勒莽部落，游牧于锡尔河中下游地区。11-12世纪由于克普恰克人的扩张而西迁。尕勒莽部落的一部分人迁到撒马尔罕一带。成吉思汗征服中亚以后，于1225-1227年征调当地居民组成“西域亲军”到东方攻打西夏和南宋。其中来自撒马尔罕的尕勒莽人住屯于今循化。第一批尕勒莽撒鲁尔人就是这样东迁的。

在《骆驼泉的传说》中，尕勒莽一行经天山北路进入嘉峪关。而阿合莽一行沿天山南路随后跟来的。据《循化志》“雍正九年（1731）十二月，回民韩哈即、马火者互控（循化）营卷内，韩哈即诉状称：我们是哈密来的，住了三百六十一年，我们教门是一个（伊斯兰教）

^①Марат Дурдыев :<Туркмены Китая>,стр.34-35, Туркменская Ахалтекинская Ассоциация ,1992, Ашгабат.

等语。”^①其中“从哈密来”可以解释为：在迁徙途中，路经哈密，并在该地留居一段时间，后再到达循化。如果我们把互控的时间再往前推360年，就是14世纪下半叶。当时正是中亚战乱时期，贴木儿以撒马尔罕为基地不断地征战。饱经战火之苦的朮勒莽部的撒鲁尔人为了逃避战乱，向东迁徙，投奔自己的族人。这是撒拉族先人的第二批东迁。

除上述两次大规模迁徙外，还有后来者或随商队，或因逃避战乱而不断迁来，加入到撒拉人行列中。《骆驼泉的传说》中说：“到了新的地方后，怕失掉教门，从撒玛尔罕请来了40多阿訇”。这也说明，撒鲁尔人东迁以后，与撒玛尔罕的族人们的联系持续了较长的时间。而青海位于连接东西南北交通的五岔路口，为他们的迁徙、来往提供了便利的条件。

撒拉族迁来后没有分散居住，而是按血缘组织为核心的社会组织“阿格乃”^②、“库木散”^③以及在此基础上的地缘组织“阿格勒”（即村）集中聚居在循化一带。这一地区西边和南边有藏族、蒙古族，北边隔黄河有土族、回族，东边有汉族。撒拉先民迁至街子以后，从这些民族中不断吸收新血液，人口迅速增长，自然向四周分布开来，居住在循化及化隆县的甘都乡、甘肃省的积石山一带。这一片河谷地区被称为“撒拉川”。这一地区具有良好的农业条件。他们主要从事农业，并且形成了本民族特色。如：种植棉花、培植果园等。他们在同一地域里共同生活及生产活动中，形成了对本民族的传统、族源、信仰、生活习惯的认同感。共同的语言、共同的地域、共同的经济生活、共同的心理素质把撒拉人凝聚在一起，使他们形成一个稳定的民族共同体。

^① 清朝，龚景瀚：《循化志》，卷四“族寨工屯”。

^② 阿格乃：有兄弟之意。是近亲血缘组织，一般由10-50多户组成。

^③ 库木散：由数个“阿格乃”组成的血缘组织，以后逐渐发展成地缘组织。

二、撒拉语的特点简述

(一) 语音系统

撒拉语有 34 个音位。其中有 8 个元音音位，26 个辅音音位。

1. 元音音位

撒拉语的元音音位有：a、ə、o、u、e、i、ø、y。列表如下：

	前		央	后	
	展唇	圆唇		展唇	圆唇
高	i	y			u
上中	e	ø			o
正中			ə		
低					a

以下简单描写撒拉语的元音的主要特点：

2. 圆唇元音 y、ø 的不稳定性

ø 圆唇半高前元音。在固有词里不出现在词末，只出现在词首和词中。例如：

øt- 过 øʃ- 搓 goxjaʃ 青菜
døje 骆驼 døsli 方格 sɔz 话语，言语。

y 圆唇高前元音。出现在词的任何部位。例如：